

Hallesche Quellenpublikationen und Repertorien

*Herausgegeben von
den Franckeschen Stiftungen zu Halle*

Band 15/6

Hallesche Pastoren in Pennsylvania, 1743–1825

Eine kritische Quellenedition zu ihrer
Amtstätigkeit in Nordamerika

Herausgegeben von
Mark Häberlein, Thomas Müller-Bahlke
und Hermann Wellenreuther (†)

Verlag der Franckeschen Stiftungen Halle
Harrassowitz Verlag in Kommission

Hallesche Pastoren in Pennsylvania, 1743–1825

Eine kritische Quellenedition zu ihrer
Amtstätigkeit in Nordamerika

Band 6

Briefe und andere Amtsdokumente der Pastoren

Johann Helfrich Schaum (1721–1778)

Johann Friedrich Schmidt (1746–1812)

Friedrich Schultze (1726–1809?)

Christoph Immanuel Schulze (1740–1809)

Johann Ludwig Voigt (1731–1800)

Johann Friedrich Weinland (1744–1807)

Bearbeitet von

Wolfgang Splitter, Markus Berger
und Jan-Hendrik Evers

unter Mitarbeit von

Lara Grünberg, Nikolas K. Schröder
und Alexander Pelz (Register)

Gefördert durch die Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG) – Projektnummer 447118114

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek:

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek:

The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available on the Internet at <http://dnb.dnb.de>.

ISSN 1434-0496

ISBN 978-3-447-11635-0

© Verlag der Franckeschen Stiftungen Halle 2021

<http://www.francke-halle.de> und <http://www.harrassowitz-verlag.de>

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier.

Printed in Germany.

Satz: Nicola Willam, Berlin

Druck und Einband: Hubert & Co. GmbH & Co. KG BuchPartner, Göttingen

Inhaltsverzeichnis

Zur Edition	XIII
Einführung in den sechsten Band	XXV
Editorische Abkürzungen und Symbole	XLVII
6.001 – Johann Helfrich Schaum <i>an Sebastian Andreas Fabricius</i> [Hamburg], 29.05.1744	1
6.002 – Johann Helfrich Schaum <i>an Sebastian Andreas Fabricius</i> London, [ca. 22.07.]1744 ([ca. 11.07.]1744)	3
6.003 – Johann Helfrich Schaum <i>an Sebastian Andreas Fabricius</i> [Philadelphia], 11.03.1745 (28.02.1745)	5
6.004 – Johann Helfrich Schaum <i>an Gotthilf August Francke</i> Philadelphia, 21.12.1745 (10.12.1745)	7
6.005 – Johann Helfrich Schaum <i>an Sebastian Andreas Fabricius</i> Philadelphia, 02.05.1746 (21.04.1746)	8
6.006 – Johann Helfrich Schaum <i>an Gotthilf August Francke</i> [Philadelphia, Anfang 1749]	10
6.007 – Johann Helfrich Schaum <i>an Peter Brunnholtz [u.a.]</i> York, 27.03.1753	11
6.008 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Sebastian Andreas Fabricius</i> Wernigerode, 05.08.1768	13
6.009 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Gotthilf August Francke</i> Hamburg, 02.09.1768	15
6.010 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Sebastian Andreas Fabricius</i> London, 21.10.1768	16
6.011 – Johann Friedrich Schmidt und Justus Heinrich Christian Helmuth <i>Reisekostenabrechnung für ihre Fahrt von Halle nach London</i> London, 25.10.1768	20

6.012 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Gotthilf August Francke</i> London, 25.10.1768	22
6.013 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Gotthilf August Francke</i> Kensington, 19.12.1768	24
6.014 – Johann Friedrich Schmidt und Justus Heinrich Christian Helmuth <i>an Gotthilf August Francke</i> Kensington, 20.01.1769	25
6.015 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Sebastian Andreas Fabricius</i> Kensington, 29.01.1769	27
6.016 – Johann Friedrich Schmidt und Justus Heinrich Christian Helmuth <i>an Friedrich Michael Ziegenhagen und Gotthilf August Francke</i> Philadelphia, 14.04.1769	28
6.017 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Gotthilf August Francke und Friedrich Michael Ziegenhagen</i> Germantown, 21.11.1769	29
6.018 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Christoph Immanuel Schulze</i> Germantown, 12.06.1771	31
6.019 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Heinrich Melchior Mühlenberg</i> Germantown, [August] 1772	33
6.020 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Sebastian Andreas Fabricius</i> Germantown, 05.04.1773	33
6.021 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Gottlieb Anastasius Freylinghausen</i> Germantown, 16.06.1773	34
6.022 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Sebastian Andreas Fabricius</i> Germantown, 16.06.1773	35
6.023 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Gottlieb Anastasius Freylinghausen</i> Germantown, 10.06.1783	36
6.024 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Gottlieb Anastasius Freylinghausen</i> Germantown, 04.03.1785	38
6.025 – Johann Friedrich Schmidt und Justus Heinrich Christian Helmuth <i>an Johann Ludwig Schulze</i> Philadelphia, 30.08.1785	40
6.026 – Johann Friedrich Schmidt und Justus Heinrich Christian Helmuth <i>an Johann Ludwig Schulze</i> Philadelphia, 14.11.1785	44

6.027 – Johann Friedrich Schmidt und Justus Heinrich Christian Helmuth <i>an Sebastian Andreas Fabricius</i> Philadelphia, 14.11.1785	46
6.028 – Johann Friedrich Schmidt und Justus Heinrich Christian Helmuth <i>an Sebastian Andreas Fabricius</i> Philadelphia, 06.10.1786	50
6.029 – Johann Friedrich Schmidt und Justus Heinrich Christian Helmuth <i>an Sebastian Andreas Fabricius</i> Philadelphia, 23.04.1787	54
6.030 – Johann Friedrich Schmidt und Justus Heinrich Christian Helmuth <i>an [Sebastian Andreas Fabricius?]</i> [Philadelphia, Frühjahr/Sommer 1787]	58
6.031 – Johann Friedrich Schmidt und Justus Heinrich Christian Helmuth <i>an Johann Ludwig Schulze</i> Philadelphia, 01.09.1787	59
6.032 – Johann Friedrich Schmidt und Justus Heinrich Christian Helmuth <i>an Sebastian Andreas Fabricius</i> Philadelphia, 01.09.1787	61
6.033 – Johann Friedrich Schmidt und Justus Heinrich Christian Helmuth <i>an Sebastian Andreas Fabricius</i> Philadelphia, 01.09.1787	64
6.034 – Johann Friedrich Schmidt und Justus Heinrich Christian Helmuth <i>an Sebastian Andreas Fabricius</i> Philadelphia, 11.12.1787	67
6.035 – Johann Friedrich Schmidt und Justus Heinrich Christian Helmuth <i>an Johann Ludwig Schulze und Sebastian Andreas Fabricius</i> Philadelphia, 22.07.1788	69
6.036 – Johann Friedrich Schmidt <i>an die 42. Synodalversammlung der Vereinigten Gemeinden in Lebanon (07.–09.06.1789)</i> Philadelphia, [Mai/Juni?] 1789	75
6.037 – Johann Friedrich Schmidt und Justus Heinrich Christian Helmuth <i>an Johann Ludwig Schulze</i> Philadelphia, 08.10.1789	78
6.038 – Johann Friedrich Schmidt und Justus Heinrich Christian Helmuth <i>an Gottlieb Friedrich Stoppelberg</i> Philadelphia, 29.10.1790/26.01.1791	82
6.039 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Gottlieb Friedrich Stoppelberg</i> Philadelphia, 13.07.1792	92
6.040 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Gottlieb Friedrich Stoppelberg</i> Philadelphia, 19.03.1793	95

6.041 – Johann Friedrich Schmidt	
<i>an Gottlieb Friedrich Stoppelberg</i>	
Philadelphia, 03.09.1793	96
6.042 – Johann Friedrich Schmidt und Justus Heinrich Christian Helmuth	
<i>an Gottlieb Friedrich Stoppelberg</i>	
Philadelphia, 20.12.1793	98
6.043 – Johann Friedrich Schmidt	
<i>an Gottlieb Friedrich Stoppelberg</i>	
Philadelphia, 02.06.1794	100
6.044 – Johann Friedrich Schmidt und Justus Heinrich Christian Helmuth	
<i>an Gottlieb Friedrich Stoppelberg</i>	
Philadelphia, 10.09.1794	104
6.045 – Johann Friedrich Schmidt	
<i>an Gottlieb Friedrich Stoppelberg</i>	
Philadelphia, 20.11.1795	106
6.046 – Johann Friedrich Schmidt	
<i>an Gottlieb Friedrich Stoppelberg</i>	
Philadelphia, 09.04.1796	109
6.047 – Johann Friedrich Schmidt	
<i>an Gottlieb Friedrich Stoppelberg</i>	
Philadelphia, 08.07.1796	111
6.048 – Johann Friedrich Schmidt	
<i>an Gottlieb Friedrich Stoppelberg</i>	
Philadelphia, 30.01.1797	113
6.049 – Johann Friedrich Schmidt	
<i>an Johann Friedrich Nebe</i>	
Philadelphia, 15.07.1799	116
6.050 – Johann Friedrich Schmidt	
<i>an Johann Friedrich Nebe</i>	
Philadelphia, 02.07.1800	120
6.051 – Johann Friedrich Schmidt	
<i>an Georg Christian Knapp</i>	
Philadelphia, 01.10.1800	121
6.052 – Johann Friedrich Schmidt	
<i>an Johann Friedrich Nebe</i>	
Philadelphia, 02.10.1800	137
6.053 – Johann Friedrich Schmidt	
<i>an Johann Friedrich Nebe</i>	
Philadelphia, 02.06.1801	140
6.054 – Johann Friedrich Schmidt	
<i>an Johann Friedrich Nebe</i>	
Philadelphia, 30.09.1801	142
6.055 – Johann Friedrich Schmidt	
<i>an Johann Friedrich Nebe</i>	
Philadelphia, 15.05.1802	147

6.056 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Johann Friedrich Nebe</i> Philadelphia, 19.11.1802	151
6.057 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Johann Friedrich Nebe</i> Philadelphia, 15.11.1803	155
6.058 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Johann Friedrich Nebe</i> Philadelphia, 15.09.1804	156
6.059 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Georg Christian Knapp</i> Philadelphia, 14.10.1804	159
6.060 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Johann Friedrich Nebe</i> Philadelphia, 20.12.1805/03.02.1806/02.04.1806	162
6.061 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Johann Friedrich Nebe</i> Philadelphia, 20.12.1805	166
6.062 – Johann Friedrich Schmidt <i>an Johann Friedrich Nebe</i> Philadelphia, 20.06.1807	172
6.063 – Friedrich Schultz <i>an Gotthilf August Francke</i> Wernigerode, 12.07.1751	175
6.064 – Friedrich Schultz und Johann Dietrich Matthias Heinzelmann <i>an Gotthilf August Francke</i> Wernigerode, 18.07.1751	179
6.065 – Friedrich Schultz und Johann Dietrich Matthias Heinzelmann <i>an Gotthilf August Francke</i> Salzwedel, 20.07.1751	180
6.066 – Friedrich Schultz und Johann Dietrich Matthias Heinzelmann <i>an Gotthilf August Francke</i> Kensington, 03.09.1751 (23.08.1751)	181
6.067 – Friedrich Schultz <i>an Gotthilf August Francke</i> Kensington, 14.10.1751 (03.10.1751)	184
6.068 – Friedrich Schultz und Johann Dietrich Matthias Heinzelmann <i>an Gotthilf August Francke</i> Gravesend, 15.10.1751 (04.10.1751)	186
6.069 – Friedrich Schultz und Johann Dietrich Matthias Heinzelmann <i>an Sebastian Andreas Fabricius</i> Bei Deal, 19.10.1751 (08.10.1751)	188
6.070 – Christoph Immanuel Schulze <i>an Gotthilf August Francke</i> Wernigerode, 30.06.1765	190

6.071 – Christoph Immanuel Schulze	
<i>an Sebastian Andreas Fabricius</i>	
Bei Cuxhaven, 13.07.1765	191
6.072 – Christoph Immanuel Schulze	
<i>an Gotthilf August Francke</i>	
London, 19.07.1765	193
6.073 – Christoph Immanuel Schulze	
<i>an Gotthilf August Francke</i>	
Kensington, 04.08.1765	195
6.074 – Christoph Immanuel Schulze	
<i>an Gotthilf August Francke</i>	
London, 13.08.1765	199
6.075 – Christoph Immanuel Schulze	
<i>an Sebastian Andreas Fabricius</i>	
Kensington, 18.08.1765	201
6.076 – Christoph Immanuel Schulze	
<i>an Friedrich Michael Ziegenhagen</i>	
Gravesend, 20./21.08.1765	204
6.077 – Christoph Immanuel Schulze	
<i>an Friedrich Michael Ziegenhagen</i>	
Falmouth, 02.09.1765	206
6.078 – Christoph Immanuel Schulze	
<i>an Sebastian Andreas Fabricius</i>	
Philadelphia, 18.09.1767	207
6.079 – Christoph Immanuel Schulze	
<i>an den Kirchenrat der lutherischen Gemeinde St. Michaelis-Zion</i>	
<i>in Philadelphia</i>	
Philadelphia, 28.08.1784	208
6.080 – Christoph Immanuel Schulze	
<i>an Justus Heinrich Christian Helmuth</i>	
Tulpehocken, 21.02.1785	209
6.081 – Christoph Immanuel Schulze	
<i>an Justus Heinrich Christian Helmuth und den Kirchenrat der</i>	
<i>lutherischen Gemeinde St. Michaelis-Zion in Philadelphia</i>	
Tulpehocken, [21.02.1785]	211
6.082 – Christoph Immanuel Schulze	
<i>an den Kirchenrat der lutherischen Gemeinde St. Michaelis-Zion</i>	
<i>in Philadelphia</i>	
Tulpehocken, 02.04.1785	212
6.083 – Christoph Immanuel Schulze	
<i>an den Kirchenrat der lutherischen Gemeinde St. Michaelis-Zion</i>	
<i>in Philadelphia</i>	
Tulpehocken, 13.04.1785	213

6.084 – Christoph Immanuel Schulze <i>an den Kirchenrat der lutherischen Gemeinde St. Michaelis-Zion in Philadelphia</i> Tulpehocken, [ca. 20.05.1785]	214
6.085 – Christoph Immanuel Schulze <i>an Johann Christoph Kunze</i> [Tulpehocken, Juni/Juli 1792]	215
6.086 – Johann Ludwig Voigt und Johann Andreas Krug <i>an Gotthilf August Francke</i> Halberstadt, 21.10.1763	216
6.087 – Johann Ludwig Voigt und Johann Andreas Krug <i>an Gotthilf August Francke</i> London, 18.11.1763	217
6.088 – Johann Ludwig Voigt und Johann Andreas Krug <i>an Gotthilf August Francke</i> London, 25.11.1763	218
6.089 – Johann Ludwig Voigt und Johann Andreas Krug <i>an Gotthilf August Francke</i> Kensington, 09.12.1763	219
6.090 – Johann Ludwig Voigt <i>an Gotthilf August Francke</i> London, 30.12.1763	221
6.091 – Johann Ludwig Voigt und Johann Andreas Krug <i>an Gotthilf August Francke</i> London, 30.12.1763	222
6.092 – Johann Ludwig Voigt und Johann Andreas Krug <i>an Gotthilf August Francke</i> London, 20.01.1764	224
6.093 – Johann Ludwig Voigt <i>an Gotthilf August Francke</i> Philadelphia, 14.06.1764	225
6.094 – Johann Ludwig Voigt <i>an Gotthilf August Francke</i> New Hanover, 10.02.1768	227
6.095 – Johann Ludwig Voigt <i>an Gotthilf August Francke und Friedrich Michael Ziegenhagen</i> New Hanover, 16.02.1768	228
6.096 – Johann Ludwig Voigt <i>an [Justus Heinrich Christian Helmuth?]</i> Vincent, 19.06.1784	235
6.097 – Johann Ludwig Voigt <i>an [Justus Heinrich Christian Helmuth]</i> Vincent, 16.01.1786	236

6.098 – Johann Ludwig Voigt	
<i>an Justus Heinrich Christian Helmuth</i>	
Vincent, 18.01.1786	241
6.099 – Johann Ludwig Voigt	
<i>an Justus Heinrich Christian Helmuth</i>	
Vincent, 08.05.1786	242
6.100 – Johann Ludwig Voigt	
<i>an Justus Heinrich Christian Helmuth</i>	
Vincent, 18.05.1786	243
6.101 – Johann Ludwig Voigt	
<i>an Justus Heinrich Christian Helmuth</i>	
Vincent, 06.06.1786	245
6.102 – Johann Ludwig Voigt	
<i>an Justus Heinrich Christian Helmuth</i>	
Vincent, 28.10.1793	246
6.103 – Johann Ludwig Voigt	
<i>Testament</i>	
Vincent, 23.06.1800	246
6.104 – Johann Friedrich Weinland	
<i>an [Sebastian Andreas Fabricius]</i>	
Amsterdam, 05.05.1786	249
6.105 – Johann Friedrich Weinland	
<i>an [Sebastian Andreas Fabricius]</i>	
Amsterdam, 20.05.1786	251
Literaturverzeichnis	255
Personenregister	263
Ortsregister	279
Verzeichnis der Abbildungen	
The New Lutheran Church in Philadelphia	XLIV
Brief von Johann Friedrich Schmidt an Gottlieb Friedrich Stoppelberg	
Philadelphia, 9. April 1796	XLV